Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 66 (2004)

Heft: 9

Rubrik: Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RCHÉ DES M

Pöttinger Torro 5100 D la première autochargeuse ISOBUS en Suisse



Première autochargeuse livrée en Suisse équipée d'une commande ISOBUS sur le domaine de Georges et Bertrand Godel à Ecublens, FR.

Ce printemps, la première autochargeuse ISOBUS Pöttinger Torro 5100 D a été mise en service chez la famille Godel à 1673 Ecublens,

FR. La famille Godel travaille un domaine agricole polyvalent d'une surface de 70 ha dont un tiers de parcelles en terre ouverte. Cin-

quante vaches laitières sont installées dans une écurie moderne. Le lait est livré à la fromagerie, ainsi le bétail ne peut pas être affourragé avec de la matière ensilée. Du fait d'un relatif éloignement des parcelles, et d'une capacité trop réduite de leur autochargeuse Pöttinger Siloprofi 2, la famille Godel a étudié la possibilité d'une plus grande autochargeuse. Le choix s'est finalement porté sur une autochargeuse Torro 5100 D (51 m³) équipée d'un rotor de chargement, de 3 rouleaux doseurs, d'un tapis transversal et quelques autres détails techniques. L'autochargeuse est en service pour l'herbage quotidien et pour le fourrage sec. M. Godel est convaincu que le rotor d'amenée ménage le fourrage et est enthousiasmé par ce système simple et confortable. «Le rotor ménage le fourrage aussi lors du ramassage de la matière sèche, et nous n'avons constaté aucune perte de particules de foin. Mise à part cela, le rotor ne demande pas d'entretien si ce n'est un graissage

des deux roulements principaux toutes les 80 heures de travail.»

Il s'agit de la première autochargeuse livrée en Suisse équipée d'une commande ISOBUS. Avec ISOBUS on pense en premier lieu à une assistance de conduite. Le concept est bien issu de la technique agricole. Le système ISOBUS donne la possibilité à l'agriculteur au moyen d'un terminal de commander tous les appareils traînés et portés et ceci indépendamment de la marque. A la fin des années 80 déjà, l'idée d'une commande synindépendante marques avait germé. C'est finalement à la fin des années 90 que la branche agricole a opté pour le système ISOBUS, une normalisation d'échange de données entre le tracteur et ses outils de travail. Que veut dire ISOBUS? Le concept se compose de l'ensemble d'une normalisation ISO et d'une transmission des données BUS.

L'autochargeuse Pöttinger Torro 5100 D est équipée d'un rotor de chargement POWERMATIC composé de huit rangées de dents disposées hélicoïdalement avec un diamètre de rotor de 800 mm. Les 39 couteaux offrent une coupe exacte pour toutes les applications et pour facilité le changement des couteaux ou l'entretien, le dispositif de coupe est pivotable sur le côté de l'autochargeuse. Les 3 rouleaux s'occupent d'un dosage fin et rapide lors du déchargement. Le tapis transversal peut être utilisé pour déverser le fourrage directement dans un souffleur ou dans la crèche.

Première année de Pöttinger AG Birmenstorf

C'est le 1er octobre 2003 dans des locaux fraîchement rénovés à la Mellingersrasse 11 que Pöttinger AG a débuté ses activités commerciales. Pöttinger AG est une société affiliée à Pöttinger Maschinenfabrik Gmbh à Grieskirchen en Autriche. La société de Birmenstorf s'occupe de la vente et du service à la clientèle pour tous les produits Pöttinger de récolte de fourrage. Les cinq employés aux services externes prennent soins de notre clientèle et de nos agents dans toute la Suisse. La maison Althaus AG à Ersigen est chargée d'une distribution efficace

et concluante des pièces de rechange et des machines à travailler le sol. Ruedi Stöckli, chef de vente pour la Suisse, est très satisfait du départ encourageant de Pöttinger AG: «Nous sommes un groupe de huit employés motivés qui ont débuté le 1er octobre, avec comme

objectifs de servir nos partenaires et clients de façon optimale et d'offrir une gamme de produits performants.»

Pöttinger AG, Mellingerstrasse 11, 5413 Birmenstorf www.poettinger.ch info@poettinger.ch

Le prochain numéro paraîtra le 7 octobre 2004

Les thèmes: TA spécial Chaudières à bois

Technique des champs Maïs: Balles d'ensilage, ensileuse

Culture fourragère Epandage de lisier de A à Z

Annonces Büchler Grafino AG, Agrarfachmedien, 3001 Berne

Tél. 031 330 30 15, fax 031 330 30 57, e-mail: inserat@agripub.ch



Une solut parfaite pour tous les domaines

pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux patûrages, place de parc etc.

Avantages des ECORASTER

- pas de boue
- antidérapant, incassable
- résistant au gel et aux UV
- facile à monter
- charge admissible élevée
- poids: env. 11 kg/m2

Dirim SA, Oberdorf 9a, 9213 Hauptwil Tél. 071 424 24 84 www.top-service.ch E-Mail: dirim@bluewin.ch

www.top-service.ch E-mail: dirim@bluewin.ch





agri24.ch

La place du marché d'agriculture suisse



Breviglieri, Leader 3M, Jg. 2003, 4 Std., 3 m, Fr. 10 990.-, Land-und Baumaschinen-Service, 4512 Bellach, 032 618 18 22



Case-IH, MX 170, Jg. 2000, 1795 Std., 170 PS, Fr. 95 000.-, Bieri Landmaschinen, 3422 Alchenflüh, 034 445 39 30 [10031]



Chercher efficace

Avec l'enregistrement de la référence d'annonce à 5 chiffres [10161] vous recevez les détails des machines chez agri24.ch en direct.

Occasions Technique

En coopération avec

en image Agricole



Stella Aufsitzmulcher, Racoon 95, Jg. 2003, 10 Std., 20 PS, Fr. 15 300.-, R.W. Gerber, 5630 Muri, 056 664 11 33 [10000]]



Massey-Ferguson, 4355 Allrad HV, Jg. 2004, 6 Std., 100 PS, Fr. 72 900.-, Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, 062 877 11 55 [10159]

La prochaine édition

Occasions en image

paraît le 7-10-2004

délai de mutation pour agri24.ch est le 15-09-2004

Prix d'annonces intéressants:

Variantes	Prix par machine	Prix SMU 15% rabais
Schweizer Landtechnik	175	148.75
Technique Agricole	95	80.75
Combi (F+D)	202.50	172.15

TVA exclusive Informations supplémentaires chez: Büchler Grafino SA, Fachmedien AGRAR, Dammweg 9, 3001 Berne Tél. 031 330 30 17, Fax 031 330 30 57